

کلمه‌ها مثل آزادی

لنگستون هیوز

برگردان:

حمید یزدان‌پناه

شعر جهان



نشر ورا

سرشناسه: هیوز، لنگستون، ۱۹۰۲ - ۱۹۶۷م. Hughes, Langston
عنوان و نام پدیدآور: کلمه‌ها مثل آزادی / لنگستون هیوز؛ مترجم حمید یزدان پناه.
مشخصات نشر: تهران: نشر ورا، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری: ۱۹۲ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۳۰۱-۹-۰۰
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
موضوع: شعر آمریکایی -- قرن ۲۰م.

موضوع: American poetry -- 20th century
موضوع: شعر آمریکایی -- قرن ۲۰م. -- ترجمه شده به فارسی
موضوع: American poetry -- 20th century -- Translations into Persian
موضوع: شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از انگلیسی
موضوع: Persian poetry -- 20th century -- Translations from English
شناسه افزوده: یزدان پناه، حمید، ۱۳۳۱ - مترجم
رده بندی دسی: ۸۰۰/۳۹۶/۷۰۳/۹۷۸/۳۵۴۳/PS
رده بندی دیویی: ۸۱۰/۷۰۳/۴۷۶۸۲
شماره کتابشناسی ملی: ۴۷۶۸۲

کلمه‌ها - آزادی

نویسنده: لنگستون هیوز
برگردان: حمید یزدان پناه
مدیر امور هنری: رضا یزدانی
صفحه آرایی: امیرحسین ذواله
ناشر: نشر ورا
امور چاپ: دقت
نوبت چاپ: اول: ۱۳۹۷
تیراژ: ۵۰۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۳۰۱-۹-۰۰

دفتر انتشارات:

تلفن: ۰۹۱۲۸۹۵۹۱۶۳ / ۶۶۹۰۱۳۴۳
تلگرام: ۰۹۳۳۰۱۶۳۴۴۳
varabookpub@gmail.com

حق چاپ محفوظ است



نشر ورا

فهرست

۱۱	مقدمه.....
۱۳	خرده‌ریزهای آفریقا - آمریکایی.....
۱۴	خرده‌ریزهای آفریقا - آمریکایی.....
۱۶	داستان‌های عمه سو.....
۱۸	کاکا سیاه.....
۲۰	۱۶ اکتبر.....
۲۲	بیس که برگ‌تر می‌شدم.....
۲۴	مردمان من.....
۲۵	جی‌بی‌بی مریخ.....
۲۶	آتش.....
۲۸	فریاد.....
۲۹	نمازگذار.....
۳۰	بال‌های فرشتگان.....
۳۱	روز رستاخیز.....
۳۳	سایه‌ی آبی‌ها.....
۳۴	صبح روز بد.....
۳۵	امید.....
۳۶	اول شب گذشته.....
۳۷	سیل‌وستر در تختخواب می‌میرد.....
۳۹	بیداری.....
۴۰	می‌توانست.....
۴۲	کارت بدشانی.....
۴۳	در خیال رودخانه‌ی هارلم.....
۴۵	نزاع در اوایل بعد از ظهر.....
۴۷	متناسب یک مرد.....
۴۹	دریا و خشکی.....
۵۰	روای صید.....
۵۲	بهشت.....

۵۳.....	حلزون
۵۴.....	رفتار ماه
۵۵.....	ترانه‌ی شب‌های هارلم
۵۷.....	به آرتینا
۵۸.....	کامل
۶۰.....	ناتاشا
۶۱.....	بشملی
۶۲.....	رن آر دیده
۶۳.....	فاصله با هیچ کجا
۶۴.....	خدا مرزا
۶۵.....	کودک ابغه
۶۷.....	یادداشت مری
۶۸.....	یک
۶۹.....	صحرا
۷۰.....	رویا
۷۲.....	شانس
۷۳.....	کودکی در پارک
۷۴.....	ترانه‌ای برای بیلی هالیدی
۷۷.....	بعد از ساعت‌ها
۷۸.....	چه؟
۷۹.....	۵۰ - ۵۰
۸۱.....	بازگشت معشوق
۸۳.....	فرزند دوشیزه‌ی اندوه
۸۵.....	زندگی زیباست
۸۷.....	زندگی زیباست
۸۸.....	اخراجی
۸۹.....	دل‌تنگی
۹۰.....	مادر و دختر
۹۲.....	خلافکار
۹۴.....	بازگشت
۹۵.....	درخت سبز کوچک
۹۷.....	اندوه و دل‌تنگی‌های عشق
۹۸.....	اندوه ناتمام

۱۰۰	«کورا»
۱۰۱	ترانه دختری به نام لَجن
۱۰۳	ترانه‌ی نیمه‌ی زمستان
۱۰۵	نامه‌ی کوتاه و قدیمی
۱۰۷	گل‌های ماگنولیا
۱۰۸	گل‌های ماگنولیا
۱۱۰	ترانه‌های دَدِه سیاه جنوبی
۱۱۲	کوکلاکس
۱۱۴	غرب وحشی
۱۱۶	برداشت محصول
۱۱۸	یاقوت قهوه‌ای
۱۲۰	پایس
۱۲۱	هر آب
۱۲۳	نیم رخ
۱۲۵	ضرب و شتم رولار ایس (جورجیا)
۱۲۶	جنوبی‌ها
۱۲۹	یک نام در نامه‌های دشمنان
۱۳۰	بلیت یک طرفه
۱۳۲	مادر به پسر
۱۳۴	ستاره‌ها
۱۳۵	معما
۱۳۷	کودک
۱۳۸	چرخ و فلک
۱۳۹	جوان مامور آسانسور
۱۴۱	برای تو بانو
۱۴۲	بانو... و... بانوی او
۱۴۴	بانو و مرد مستاجر
۱۴۶	مادام و فالگیر
۱۴۸	مادام، و، کشیش
۱۵۰	مادام و احتمال دیگر او
۱۵۳	مونتاز یک رویای به هم ریخته
۱۵۴	رویای کاکاسیاه
۱۵۶	رژه

۱۵۸	.....	قافیه‌های بچه‌ها
۱۶۰	.....	برتوی
۱۶۱	.....	ضرورت
۱۶۲	.....	پرسش
۱۶۳	.....	رفیق
۱۶۴	.....	التیماتوم
۱۶۵	.....	زمزمه
۱۶۶	.....	حیرت
۱۶۷	.....	اندر
۱۶۸	.....	خاطره‌ی سبز
۱۶۹	.....	پایان به
۱۷۱	.....	بالا به آئین
۱۷۳	.....	خدا حافظی
۱۷۴	.....	درخواست
۱۷۵	.....	جنگ جهانی دوم
۱۷۶	.....	قطعه‌ای از خطبه
۱۷۷	.....	تأییدیه
۱۷۸	.....	رویای نواختن موسیقی
۱۷۹	.....	تلفات
۱۸۰	.....	هجوم مسافران مترو
۱۸۱	.....	برادرها
۱۸۲	.....	گفتگو در کنار جدول پیاده‌رو
۱۸۳	.....	نامه
۱۸۵	.....	کلمه‌ها مثل آزادی
۱۸۶	.....	من، هم
۱۸۷	.....	آفریقا
۱۸۹	.....	دموکراسی
۱۹۱	.....	پناهنده در آمریکا

مقدمه

این کتاب برگزیده‌ای است از اشعار لنگستون هیوز که به انتخاب او بوده است.

کتاب‌هایی که به چاپ سیاه با شرح زیر:

آبی‌های نخ‌نما

لباس‌های زیبا برای آن یهودی

شکسپیر در هارلم

سرزمین عجایب

بلیت یک طرفه

مومناژیک رویای معوق

و از کتابی که محدود به چاپ رسیده است:

مرگ، ای عشق عزیز

و همراه با شعرهای جدید او که فقط در این کتاب چاپ شده است، و در هیچ

کتابی پیش از این دیده نخواهد شد.

خرده‌ریزهای آفریقا - آمریکایی

کاکا سیاه از رودخانه حرف می‌زند

آواز آفتاب

داستان‌های عمه سو

رقص آفریقایی

کاکاسیاه

جان پادای مسیح

جان پای مسیح

نمازگذار

فریاد

آتش

دعای صبح یک شنبه

گناه‌کار

بال‌های فرشتگان

روز قضاوت

دیدار نمازگزاران

دایره

۱۶ اکتبر

همین که بزرگ‌تر می‌شدم

سایه‌ی آبی‌ها